

大漢公報

The Chinese Times
PRINTERS AND PUBLISHERS
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1907
"Second class mail registration number 0000"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1S9
Phone: (604) 685-8575

本報創刊於一九〇七年
報天
告氣
度十度溫最高
度六度溫最低

三青年被圍毆獲救 雲東槍聲劃破寒夜

電車鐵騎士聚眾逞強 聞槍聲作鳥獸散

【本報訊】本星期二晚上約十時半左右，雲東區東六街二號街一間華人居住之住宅，突然發生槍聲，當時有兩批青年男子，正在該處巷內停泊於該處之一輛價值一百五十元之舊車，所有權發生爭執，因而引起開槍。

警方謂當時沒有被槍擊受傷，但有一間住宅及數輛汽車被流彈擊中而略受微損。

兩名青年兄弟謝天(譯音)及謝天(譯音)一經被擊，控以持有危險武器及開槍罪。

另兩名男子則因受傷，送醫院治療。

該兩傷者與上述謝氏兄弟有親戚關係，但謝氏所有與本案有關之青年，年齡均約二十餘歲左右。

警方描述事件經過謂，當時上述兩傷者與另一名男子，正在該巷修理一輛剛購得之九六三年款雪佛蘭牌車，正將零件拆下放置地上。此時忽有一批電車車幫之一鐵騎士，出現，聲言該車係屬他們所有，上述三人則一再聲言，該車係屬日較早時在本巷比一比一五十元向一名男子購得。雙方爭持不下，於是「初則口角，繼而動武」。

事後該三人向警方報案，向後等獲警者約有廿人之多，但警方認為實際上人數當在十八至廿人之間。

正當上述三人備受電車幫圍攻之際，有兩名男子從一間屋內出來馳援，其一攜有獵槍，另一人則手持三五七口徑左輪。

獵槍發射兩響，左輪發射六響，槍聲擊中一間住宅及若干輛汽車。有些汽車係屬於上述電車幫幫者。

謝天(譯音)及謝天(譯音)兩名男子，在槍聲中受圍攻之二十歲男子謝鎮(譯音)說，此事尚未就此了結。他們在離去前提出恐嚇，「我們將會殺你」。

謝氏被毆至胸骨受傷，頭部割裂。他係前述兩被告之兄弟。他的另一名朋友眼部亦受傷。

兩人均送聖瑪利醫院。數藥後出院，已如前述。

移民文件將須收費 聯邦現正編收費表

【渥太華訊】聯邦政府正考慮對移民申請人徵收費用，以支付其處理移民申請之費用。

據聯邦移民部長麥當諾說，政府正考慮對移民申請人徵收費用，以支付其處理移民申請之費用。

麥當諾說，政府正考慮對移民申請人徵收費用，以支付其處理移民申請之費用。

墨國大火過後災民返家 政府撥新屋收容無家者

【墨西哥城廿二日電】十萬名由大火災區撤出之居民，已有一部份返回家中，收拾殘餘之物。

有關官員稱，天然氣廠在星期一凌晨之爆炸，繼而引起大火，最少已使三百卅四人喪生。

墨西哥之助理內政部長奧利亞說，有一百卅四個家庭已「盡失所有」，又有六百名兒童無家可歸，正由政府照顧中。

政府首長馬塞爾斯說，政府已準備一百卅間新屋，每間值一萬元，在本週末時即可收容被燒燬之家。

警察以一批巨額貨車，將災民陸續送回原來住所，因封鎖已告解除，但仍有若干被認為危險之地帶，則因安全之故，不准居民接近。

衛生部人員亦大舉出動，巡視災區，以防止發生瘟疫，因人類或動物之屍體，可以導致瘟疫流行。

被火燒後之大部份地區，仍未有電力供應。

政府石油部星期三稱，現正詳細研究爆炸之原因。

與此同時，政府亦將居民之損失，予以登記，以為將來政府發給賠償之根據。

西德外長取銷訪波理由 波政府認為難使人信服

【華沙廿二日電】波蘭政府對西德外長取銷訪波理由，表示難以信服。

波蘭政府發言人說，西德外長取銷訪波理由，表示難以信服。

波蘭政府發言人說，西德外長取銷訪波理由，表示難以信服。

雲埠油業大亨卡特 因案被判罰款三千

【雲埠訊】雲埠油業大亨卡特，星期三因一次與兩名十餘歲婦女從事時四十五分鐘之性虐待事件，被判罰款三千。

卡特在法庭上承認，他與兩名十餘歲婦女從事時四十五分鐘之性虐待事件。

卡特在法庭上承認，他與兩名十餘歲婦女從事時四十五分鐘之性虐待事件。

本女比住宅發生爆炸 隆然巨响全屋陷火海

【雲埠訊】雲埠本女比住宅，星期三下午發生爆炸，隆然巨响，全屋陷火海。

本女比住宅，星期三下午發生爆炸，隆然巨响，全屋陷火海。

本女比住宅，星期三下午發生爆炸，隆然巨响，全屋陷火海。



議建府華向席主聯蘇 會開初年明長外蘇美

【華盛頓電】美國一位官員在星期三稱，蘇聯外長將於明年年初在美聯會開會。

該官員說，蘇聯外長將於明年年初在美聯會開會。

該官員說，蘇聯外長將於明年年初在美聯會開會。

以黎四輪談判 進展甚為緩慢

【巴黎廿二日電】黎巴嫩今日在第四回合之黎以談判中，要求以色列列明出撤軍之時間表。

黎以談判中，要求以色列列明出撤軍之時間表。

黎以談判中，要求以色列列明出撤軍之時間表。

在現階段不願多談 又據最新消息，蘇聯外交部已發出一項聲明

【華盛頓電】蘇聯外交部發言人星期三稱，蘇聯外長將於明年年初在美聯會開會。

蘇聯外長將於明年年初在美聯會開會。

蘇聯外長將於明年年初在美聯會開會。

平原獨立雜貨同業商會 通告

啓者：本會謹訂於一九八四年十二月一日星期六下午六時正，假座雲埠固蘭湖街九八七號漢宮大酒樓舉行第十四屆執事就職典禮暨聯歡宴會，有幸運抽獎。請全體會員屆時踴躍參加，並請早日(十一月廿九日前)回會領取免費赴席餐券與抽獎券，以便安排席位，多謝合作，特此通告全體會員知照。

平原獨立雜貨同業商會
主席：周標
書記：楊觀賢
一九八四年十一月廿七日

一九八四年至八五年度執事名單如左
主席：周標
副主席：廖禮漢
中文書記：楊觀賢
副中文書記：林日望
西文書記：徐慕儒
中文外交：劉貴忠
西文外交：鄭伯昌
副西文外交：關振鵬
福利：曹柏蓉
稽核：鄭榮達
稽查：謝錫深
監察：曹潤

THE FAR EAST FOR FAR LESS

WITH CATHAY PACIFIC DISCOVERY TOURS.

全程包括來回機票、機場接送、一流酒店、觀光費用及豐富早餐*

個別選擇出發日期
十六個主要活動城市
充份自由活動時間
可特別安排延期回程

第一團：香港/十四日/十三晚 \$1399.
第二團：香港/曼谷/星加坡/十四日/十三晚 \$1960.
第三團：香港/曼谷/星加坡/馬尼拉/十四日/十三晚 \$2103.
第四團：香港/檳城/星加坡/曼谷/十八日/十七晚 \$2129.

DISCOVERY TOURS CATHAY PACIFIC

536 MAIN ST. (舖街夾奇化街) VANCOUVER B.C. V6A 2T9
電話：(604) 685-5263

忠信參茸國藥行

CHUNG SHUN TRADING CO. LTD.

溫埠華埠以外第一家
新張營業

謹訂於一九八四年十一月廿三日為本行啓業之慶。敬備鷄尾酒會
僑胞友好
恭候 同業先進
光臨指導

忠信參茸行全人敬約
酒會時間：十一時至二時

參茸補品 京菓海味
專營： *成藥藥酒* 唐山雜貨
時菜鮮菓 油糖米麵

新張期間為酬謝僑胞愛護
由十一月廿三日起至十二月廿三日止
全部貨品一律九折
(特價品除外)

溫哥華飛莎街3491-3497號 (紅鶴酒家樓下)
電話：873-8712



米奇老鼠五十六歲 狄士尼樂園慶祝米奇五十六歲生日，派出花車在米奇五十六歲生日那天，在米奇五十六歲生日那天，在米奇五十六歲生日那天...

為滿足「錦繡豪華」電視迷狂熱 服裝道具待價而沽 全美設卅五專賣店

【路透社洛杉磯十九日電】一套價值一萬五千美元的「錦繡豪華」電視服裝道具，正待價而沽。這套服裝道具，是為全美三十個專賣店所準備的。這套服裝道具，是為全美三十個專賣店所準備的...

東京賽馬 美國名駒 是大熱門

【路透社東京十九日電】美國名駒「五馬」已成為東京賽馬的熱門。這匹名駒，是美國名駒「五馬」的後裔。這匹名駒，是美國名駒「五馬」的後裔...

九年研究耗資千萬獲如下結論 人類吸煙導致肺癌 老鼠吸煙無此症狀

【合衆社紐約十九日電】一項耗資九千萬美元，經過九年研究的科學實驗，終於得出了結論：人類吸煙導致肺癌，而老鼠吸煙則無此症狀。這項研究是由美國衛生部資助的...

打劫十四家銀行 竟是十五歲男童

【合衆社美國加州聖地亞哥十九日電】一名十五歲的男童，在過去半年內，在加州北部打劫了十四家銀行。這名男童，是聖地亞哥人...

東南亞女工 薪酬均太低

【合衆社倫敦十九日電】一項由國際勞工組織發表的報告指出，東南亞地區的女工，其薪酬普遍偏低。這項報告指出，東南亞地區的女工，其薪酬普遍偏低...

二千英鎊工 昨恢復上班

【美聯社倫敦十九日電】二千名英國礦工，在昨天恢復了工作。這批礦工，是在經過了八天的罷工後，重新回到工作崗位的...

因原死致年少青美 位二第佔殺自

導誤會向傾殺自片視電 看觀起一女子與母父議建家專

【合衆社紐約十九日電】一項由美國全國防止青少年自殺委員會發表的報告指出，青少年自殺的原因，主要是受到電視暴力影片的誤導。這項報告指出，青少年自殺的原因，主要是受到電視暴力影片的誤導...

時新食品公司

週末鮮肉大特價 購買從速

鮮雞每磅 \$0.99	豬腰每磅 \$0.75	牛肉每磅 \$3.50
燒腸每磅 \$3.20	豬肚每磅 \$0.99	牛腩每磅 \$1.70
排骨每磅 \$1.50	豬肝每磅 \$0.75	牛柳每磅 \$5.50
	豬骨每磅 \$0.55	牛展每磅 \$2.00

地址：片打東街279號 電話：685-3307-8

華隆有限公司

WAH LOONG LTD. 1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C. 電話：255-6010, 255-6571, 255-6572

大批運到

- 日本全花冬菇
- 日本上厚冬菇
- 日本厚冬菇
- 日本香信
- 日本特大蠔豉
- 日本大蠔豉
- 日本中蠔豉

大韓民國高麗蔘

全世界最優秀的 政府製造品質保證

益壽補品

聖誕新年 九折酬賓

加拿大總代理：加拿大參茸藥行 CANADA GINSENG CO. LTD. (Exclusive Importer for Korean Red Ginseng) 溫哥華市喜士定東街卅三號 (604)681-9888 688-8880

德信參茸國藥行

TECK SHUN TRADING CO. LTD. 溫哥華緬街327號 電話：687-6977

由陳奕能中醫師主理 統辦

貨品齊全 唐山雜貨 成藥藥酒 京果海味 地道藥材 參茸補品

本店位於嘉禾戲院右隣交通方便

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER B.C. 電話：687-4204

夏季大減價

百分之百純正粟米油 \$3.80 美國上等綠苗特平 \$9.99 金牌即食麵卅包庄 \$4.99

高麗開城之寶 長白山脈精華

朝鮮民主主義共和國特產 源源運到

款款皆珍品

- *XO人參酒
- *野山人參酒
- *正北高麗參
- *瓊玉膏
- *開城高麗人參精
- *開城高麗人參茶
- *開城高麗人參湯
- *人參婦女補酒

下次你看見一個... 及跌倒，尤其是以... 滑水者跌時手不... 所放

社 INC.

公司 八號 933 專門製造 縫 服，裝 棉

535 余景輝會計師 填報入息稅

前註 明德託兒所

博士 家鏡 D.D. B.C. Ltd. Estab. 1377 代理

恩恩祖康詞遺集

現在正式出版康祖恩詞遺集... 康祖恩(1892-1958)...

非真不語

「非真不語」... 這是康祖恩詞遺集中的一篇文章...

孫立人及其他

孫立人... 這位抗戰英雄在抗戰期間...

物港大港

物港大港... 關於港口建設的報導...

班習學

班習學... 關於學校學習的報導...

生查子

生查子... 一首詞作...

農民的鋼琴

農民的鋼琴... 關於農民生活改善的報導...

門外的貓

門外的貓... 一篇散文...

紫水晶

紫水晶... 一篇散文...

版次

版次... 關於出版業的報導...

序為劃筆

序為劃筆... 關於劃筆的報導...

揀垃圾幾個步驟

揀垃圾幾個步驟... 關於城市清潔的報導...

情詩一束

情詩一束... 一首情詩...

忙人的閒事

忙人的閒事... 關於忙碌生活的報導...

情詩一束

情詩一束... 另一首情詩...

受享的大最

受享的大最... 關於享受生活的報導...

門外夫妻

門外夫妻... 一篇散文...

亞洲藝術節最佳節目

亞洲藝術節最佳節目... 關於藝術節的報導...

尚京

尚京... 關於北京文化的報導...

二十：為之愕然

二十：為之愕然... 一篇散文...

門外夫妻

門外夫妻... 另一篇散文...

情詩一束

情詩一束... 另一首情詩...

受享的大最

受享的大最... 另一篇報導...

門外夫妻

門外夫妻... 另一篇散文...

情詩一束

情詩一束... 另一首情詩...

靜鷄介紹你一榜新與娛樂

靜鷄介紹你一榜新與娛樂... 娛樂新聞...

睇完本文後千祈要保守秘密

睇完本文後千祈要保守秘密... 娛樂新聞...

時堂同代三

時堂同代三... 娛樂新聞...

睇相

睇相... 關於相學的報導...

知道凶來又不安

知道凶來又不安... 一篇散文...

蘭鞋拖色珠

蘭鞋拖色珠... 關於鞋履的報導...

意大利小丑擺件

意大利小丑擺件... 關於藝術品的報導...

蘭鞋拖色珠

蘭鞋拖色珠... 另一篇報導...

唔盡，相影效報酒婚結

唔盡，相影效報酒婚結... 娛樂新聞...

未服，床大貼意生爭店酒

未服，床大貼意生爭店酒... 娛樂新聞...

庭家樂歡

庭家樂歡... 娛樂新聞...

意大利小丑擺件

意大利小丑擺件... 另一篇報導...

蘭鞋拖色珠

蘭鞋拖色珠... 另一篇報導...

蘭鞋拖色珠

蘭鞋拖色珠... 另一篇報導...

蘭鞋拖色珠

蘭鞋拖色珠... 另一篇報導...

蘭鞋拖色珠

蘭鞋拖色珠... 另一篇報導...

紅分吞戲遊字數嫌涉司公影電

訴控大行實合聯紛紛服不人影

【本報記者李國輝多倫多報導】電影界最近出現了一種新現象，那就是電影公司紛紛向聯合發行商提出訴訟，控告其吞食了應得的分紅。據悉，這些電影公司包括「派拉蒙」、「華納兄弟」、「米高梅」等。聯合發行商則辯稱，他們只是負責發行，並沒有吞食分紅。目前，雙方仍在進行法律訴訟。

女性買電腦 數字激增

【本報記者李國輝多倫多報導】隨著電腦的普及，女性購買電腦的數量也隨之增加。根據一項最新的調查顯示，女性購買電腦的數量在過去一年中增長了百分之二十。這反映了女性對電腦技術的興趣日益濃厚，也顯示了電腦在家庭生活中的重要性。

強人舉飛機

【本報記者李國輝多倫多報導】在加拿大，有一位名叫「強人」的男子，他能夠舉起飛機。這項驚人的壯舉引起了全球媒體的廣泛關注。據悉，「強人」在這次舉飛機的過程中，展現了驚人的力量。目前，他正計劃進行更多的挑戰。



從此可交換 組織鞋伴侶

【本報記者李國輝多倫多報導】一項新的研究顯示，組織鞋伴侶可以幫助改善睡眠質量。研究發現，當人們在睡覺時，腳部受到適當的支撐和按摩，可以促進血液循環，從而達到放鬆和安眠的效果。這項研究為鞋類設計提供了新的思路。

後之市滯年十 升上量銷茄雪

【本報記者李國輝多倫多報導】儘管今年夏季的經濟環境並不理想，但雪茄的銷量卻呈現上升趨勢。這主要得益於消費者對雪茄品質的要求提高，以及市場上出現了更多優質的雪茄品牌。預計未來幾年，雪茄市場將繼續保持增長。

買鞋買兩雙 組織鞋伴侶

【本報記者李國輝多倫多報導】一項新的研究顯示，買鞋買兩雙可以幫助改善睡眠質量。研究發現，當人們在睡覺時，腳部受到適當的支撐和按摩，可以促進血液循環，從而達到放鬆和安眠的效果。這項研究為鞋類設計提供了新的思路。

B.C. Royal Cafe

119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
Phone: 681-3953

雲秘書資路蔡根破立正
天上人間
食在大溫哥華
住在秘書資路
四時有不謝之花
五節有長春之草

O.K. 髮廊

607 E. Hastings St. Van.
喜士定東街607號 溫哥華
255-0703 名師為你和他設計髮型
本店一週年 電髮大特價 14元起

雙喜食品廠

Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver
Phone: 253-4424

正宗香港式高級食品
新鮮河粉 全蛋麵類 上海吞皮 春卷皮

廠麵旗花

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD.
355 POWNELL ST. VANCOUVER, B.C.
PHONE: 684-9820

辛運餅仔 鮮蛋卷 鮮蝦雲吞 鮮氣炸鮮 蒸氣炸鮮 雲吞炸鮮 花卷炸鮮 五磅旗乾 十磅旗乾 扎麵批發

桃園餐室

HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver, B.C.
684-3743 684-4822

無任歡迎 飽飽光顧

家酒陶陶

102 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
PHONE: 681-1030

大派小酌 大派小酌 大派小酌

汽車大拍賣

節省許多金錢
AUTO AUCTION

拍賣日期：十一月廿五日，即是星期日上午十二時開始，公開拍賣，有一百架汽車，另有貨車，政府警察租賃車等，全層擺滿，歡迎委託拍賣，每星期六上午十二時均有拍賣，茶點招待。

新新 珠寶金行

溫哥華緬街 547 號
Tel: (604) 683-1920
SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.
547 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.

六週年紀念大減價
全部七折
千足黃金 純正白金 時價計算

如意齋菜館

BUDDHIST VEGETARIAN RESTAURANT
溫哥華喜士定東街 363 號
電話：687-5231

由名齋廚黃中漢君主理
虔誠烹飪 正宗齋菜

★用純植物原料，保證不含動物脂肪★

新張期間、堂食外賣、一律九折

彩雲伴四寶 彩鳳新果 兩果仁雙仙 玉環素菜 香酥素雞 菜根生香 推金蓮玉 獅子戲球 什錦炒飯 仙姑蓮子 百年鴻運

特價 \$88.00

BURNABY PUBLIC AUTO AUCTION LTD.

WHERE DEALERS BUY!
5605 BYRNE RD.
BURNABY • 430-1109

寶城 海鮮酒家

ABBOT SEAFOOD RESTAURANT
228 ABBOTT ST. (GASTOWN 活活公司樓門對面) 訂座電話：684-1044 684-1840

超值六和菜 蝴蝶海參更

北京片皮鴨 二食片皮鴨 雀巢火鴨絲 三絲雞卷 龍川鳳翼 寶城一品大拼盤

羊城美點 清潤糖水 咸魚雞粒炒飯 清蒸海上鮮 椒鹽焗鮮片 洋蔥扒生蠔 豉汁蒸生蠔

68.00 (足八位用)

美點雙輝 椰汁西米露 雙喜伊麵 生炒糯米飯 清蒸游水石斑 淮杞燉乳鴿 當紅炸子雞 龍蝦大會串 紅燒雞絲大生翅 三絲雞卷 寶城一品大拼盤

128.00 (足十二位用)

華安公司

VAN CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 MAIN ST. VANCOUVER B.C.
681-8531

新貨又到
上海鮮花牌：檀香梘、人參梘、玫瑰梘、茉莉梘、百花梘、液體香梘、護髮素、扇牌藥梘、洗衣梘、蓓蕾香粉紙。

閣下的存款額越高 每日計算之利率越高

有些戶口需要每日保持一個存款限額才能享受高利率。皇家銀行之「日息支票戶口」給閣下一個每日存款每日計息的方法，使閣下之存款可動用自如亦可享受最優厚之利率。

ROYAL BANK 加拿大皇家銀行

TEMPLE Vegetarian Restaurant

佛有緣齋菜館
687-0113
132 W. HASTINGS STREET, VANCOUVER, B.C. V6B 1G8 (活活百貨公司對面)

是溫哥華唯一正宗齋菜館，由香港禮聘齋菜名廚精心主理。設有各式齋味、點心、小菜，早、午、晚全日供應，堂食外賣無任歡迎。兼服務至上，令你有賓至如歸之感！

特設酬賓席
佛光普照 舍利傳真 兩熱素和合二仙 慈航普渡翅 金玉滿堂 寶蓋雲芝 玉樹臨風 羅漢上素齋 佛法無邊 仙姑祝壽 金銀滿屋 清心如意

特價 \$88 元

歡迎預定，電話：687-0113
地址：132 W. Hastings, Vancouver, BC V6B 1G8 (近活活公司對面)
營業時間：七天營業，每日上午十一時至晚上九時

生日酒席一律奉送壽包和生日蛋糕

每日茶市有各種燉補品、特點 2.75

營業時間：由上午十一時至晚上十時 (逢星期三休息) 舖後停車場憑券免費泊車

理想餐館用具公司

Ideal Food Equipment LTD.

本公司俱備應用具及餐館翻新及用舊設計。有改革工作、貨式大、銀低廉、免費估價。

848 E. Hastings St. Vancouver V6A 1N6 Ph: 254-1668

理想餐館用具公司

Ideal Food Equipment LTD.

本公司俱備應用具及餐館翻新及用舊設計。有改革工作、貨式大、銀低廉、免費估價。

848 E. Hastings St. Vancouver V6A 1N6 Ph: 254-1668

中國消息

龍雲誕辰一百周年 民革中央集會紀念

【中國新聞社北京十九日電】中國國民黨革命委員會中央委員會今天下午在人民大會堂舉行集會，紀念龍雲先生誕辰一百周年。



會中，民革中央主席朱學德主持，他首先致詞，追憶龍雲先生的一生，讚揚他為祖國統一和民族團結所作出的貢獻。他並表示，民革中央將繼續發揚龍雲先生的愛國精神，為國家的繁榮和民族的團結而努力。

八寶山撥地建龍雲墓 北京盼後人歸來祭父

【本報訊】據中新社消息，不久以前，中共黨和政府應龍雲後代要求，在北京八寶山革命公墓撥地，讓他們修建龍雲的墳墓。

據悉，新墓已竣工，有關方面希望現在台灣的龍雲的長子龍繩武歸來祭父。

三井在滬建商廈

【中國新聞社上海十九日電】上海東湖聯合公司同日本三井建設株式會社今天在滬簽署合約，決定在上海合作興建一幢外商辦公大樓。

這幢大樓名曰「三井銀行大樓」，由日本三井建設株式會社承包建造，建築面積三萬六千一百一十平方米，樓高三十二層，附設商場、商場和地下停車場等服務設施。

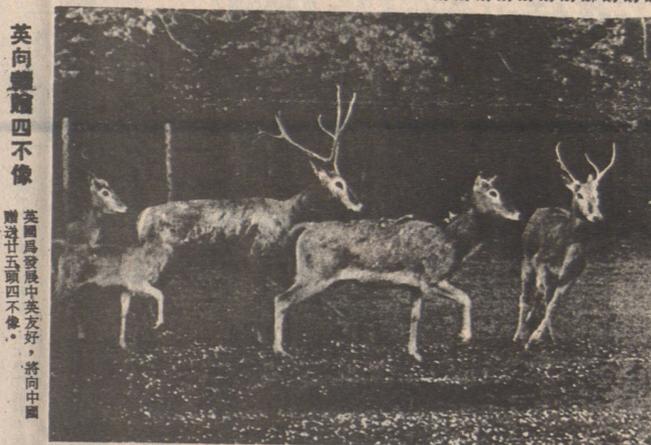
家首開州廣 舞歌營私

【中國新聞社廣州十九日電】廣東省歌舞團在廣州首創「家首開州廣」歌舞營私，由該團團長主持，邀請各界人士參加。

英向藏四不傳

英國為發展中英友好，將向中國贈送廿五頭四不傳。

今年年初，中共公佈統計數字，一九八三年全國電影產量有二百七十三萬人次，每張電影票三角。近年來，興辦院線，批評中央的電影是粗製濫造，千篇一律。從一九七七年至八三年，中共共製作了五百五十八部影片。文革時，中共的影片完全是政治掛帥，充斥口號。文革後，不少影片描述愛情、表演功夫。



英國為發展中英友好，將向中國贈送廿五頭四不傳。

YORKSHIRE TRUST COMPANY 億兆信託銀業

50歲以上者英儲蓄特惠利息

- △日日計息，按月付息存款額不限。
- △存款額低於三千元，利息目前為九厘。
- △存款額多於三千元者，利息目前為九厘半。
- △支票提款手續費全免。
- △存戶可選擇存摺方式或月結單。
- △購買旅行支票免收手續費。
- △免費代印私人支票。
- △定期存款，利息特惠。

華埠分行：經理：張鑑釗
130 E. PENDER ST. TEL. 685-3935

服務時間：
一至四 上午十時至下午五時
星期五 上午十時至下午六時
星期六 上午十時至下午二時

FRESH AIR TOUR 輕歌喚早晨旅遊團 電話：669-5140

馬田叔叔始創
「輕歌喚早晨旅行團」
恭祝各位僑胞
新年萬事勝意。

凡參加以下旅行團，每家庭均得禮物一份，以酬謝各僑胞。

迪士尼樂園、三藩市、李福、拉斯維加斯、墨西哥邊境、拾日遊。

十二月廿二日出發
費用：由三百五十八元起。

日本東京、大阪、京都、台灣、香港、香港賀歲團

所有名勝地區
台灣六日：遊覽台北名勝、小大園、野柳、動物園及台中、台南、台東、高雄各地名勝

費用：特價每位一千四百八十八元。(包入場費、一流酒店、來回機票、所有機場稅)

在台滿包一日三餐
出發日期：一九八五年二月七日報名從速，以免向隅。

以向隅。代理各國廉價機票，來回香港機票只收八百八十八元正。

Mitzie's Restaurant 美斯大餐廳

地址：片打東街179號，電話：688-1751

情調幽雅、環境舒適

精選午餐、天天新款：
例如：瑞士雞飯、英皇石斑飯、椰汁豬扒飯

精選晚餐、一流享受：
鐵板法國田螺、串燒大蝦、焗紙包龍利、維也納牛仔

全日供應、馳名餐款：
海南雞飯、印尼炒飯、焗豬扒飯、鐵板牛柳絲炒麵

*週日由上午十時至午夜十二時
*週一至四由上午九時至午夜十二時
*週五、六由上午十時至凌晨一時(七天營業) 晚間五時後、超過十五元消費、免費泊車(舖下停車場)

華僑金行

本行增設鐘錶部
●代理名廠鐘錶 ●精工修理

專營：
●黃白金飾 ●鑽石玉器 ●紅藍寶石
●結婚金牌 ●賀壽金座 ●專人主理
●名師設計 ●款式新穎 ●價錢持平

正價收買金銀首飾鑽石玉器
WAH KIU JEWELLERS LTD. 電話669-3247
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER

中興貿易公司
CHUNG HING CO., LTD.

特別推薦：香港廣東麵廠「麵球之霸」經已上市

專營：冠珍醬油、沙井蠔油、粵方蓮蓉、南發鹹蛋、祥成蛋卷、新鄉涼菓、家園普菓、華年普菓、遠年普菓、京菓雜貨、海味翅肚、酒樓用品、一應俱全、歡迎批發、外埠電購、快捷妥當

719 POWELL ST., VAN. (604)251-3551, 253-7751

中國參茸藥行 溫哥華

由現在起經已特價推出聖誕各種送禮自用佳品、禮合庄冬菇、漳州雪耳、沙爆魚膳肚、江瑤柱、魚翅燕窩、蠔豉發菜、中國鹿茸片、吉林參、武漢蛤蚧大補茶、鐵合庄特級杞子王、禮合庄靚杞子、正西歸頭、美國花旗參、中國鹿茸片、中國各種補酒、並有各種彩色盜瓶補酒、茶葉雜貨、各式俱備、中藥配方、零沽批發一律歡迎、取價公道代寄各地郵包。

由歷代祖傳黎鸞祥先生主理
地址：加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話：682-1113
Address: 289 East Hasting's Street, Vancouver, B. C. CANADA.

小杭公海鮮酒家
SIU LAN KUNG SEA FOOD RESTAURANT

地址：溫哥華金比街3106號(夾15街)13106 Cambie St. Vancouver

電話：874-5251, 874-5252

式大熱：小杭鮭魚球、豉汁蒸帶子、或「生蠔」

三絲炆生翅、京都片皮鴨、羌葱焗肉蟹(四磅)、翡翠鮮象拔、油泡鴛鴦鮑、雀巢炒鴨絲、清蒸海上鮮、生炒牛肉飯、陳皮紅豆沙、合時生菓

8.00
名廚主理 寬大停車場 歡迎訂座 七天營業：(每天由下午五時至十一時)

實力車身修理
Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.
電話：254-9111

保證：車身修理工作妥當、材料最佳、手工最好、價錢實惠、絕不取巧、歡迎比較

實力車身修理公司、自新張以來因嚴格採用歐美最佳材料及漆油全部工作均由一流專科技師於焗油房內處理，故能保證質量及工作妥當。

為酬謝顧客、ICBC工作費超過一千五百元者、七五折優待、及有免費車借用。

大陸科研體制改革發生爭論



大陸縱橫

今年以來，大陸知識界對科研體制改革的問題，發生了爭論，最近連歐美華人學者也加上了戰團，相當熱鬧，從中不難看出一些存在的問題與發展動向。

大陸的科研體制改革，諸如：科研教育機構與生產企業各自為政，缺乏有機聯繫；科研人員成為「單位」或「部門」所屬，不能流動；科研經費管理上的「吃大鍋飯」；科技人員薪酬過低，等等。自中共推行「四個現代化」以來，一直呼籲改革科研體制，但行動緩慢，變化不大。一些有識之士提出了不少意見，其中以科技大學副校長溫元凱的建議影響最大，不少研究所和大學支持他並進行試驗，但近來却遭到非議。

溫元凱的建議是兩年來提出的。其要點為：以科學技術大學化學教研室作為改革的試點；教研室人員實行聘用制；擴大教研室主任的權限，實行人事、工作、財政三位一體；教研室向社會提供諮詢服務，多方設法自籌資金；允許和鼓勵教職工在完成定額工作量的前提下，到社會上去兼職兼課，進行技術諮詢服務，從而獲得額外報酬，等等。

當時，溫元凱是科學技術大學的副教授，只三十多歲，是大陸化學界的一後起之秀。他剛從法國進修、講學、考察歸來。在國外，他看到西方企業家有一系列的政策引導和鼓勵科技為生產服務，一項發明能很快轉化為生產力，製出新產品來，感受甚深。而大陸由於科學家搞發明和設計，企業家管生產與銷售，彼此缺乏溝通，甚至脫節，浪費科研成果。實際上，過去大陸的科研成果，有百分之七十至八十沒有用到生產上去。作為一個有良心的科學家，溫元凱因而大聲疾呼：「科學家要當管理幹部」，「讓有科學知識的人來當管理幹部」。由於他的建議切中時弊，使人耳目一新，有很大的吸引力。加上他在法國進修的兩年內，在量子生物化學的研究方面，完成了六項新科學課題，發表了六篇學術論文，受到了他的導師、量子生物化學的開創者鮑爾曼教授的讚賞，得到了國際上不少知名專家的好評，紛紛邀他前去講學，一時名聲大噪，更使他的建議具有權威性。

溫元凱在一些當權人物的支持下，立即

孫中山與黃興的交誼



孫中山與黃興

都是辛亥革命的領導者，孫比黃年長八歲（今年分別為八十一和八十八週年紀念），兩人並肩作戰，情同手足，當時人們以「孫黃」並稱之。

一九〇五年七月，孫中山從歐洲到日本物色反清志士，經日本友人宮崎寅藏介紹，認識了黃興。一見如故，乃攜手合作。黃興擁護孫中山先生聯合興中會、光復會和華興會等團體，組成同盟會，並擔任執行部庶務長，協助同盟會居理總理孫中山先生。同盟會成立後，黃興主要從事於組織武裝起義以推翻清廷封建王朝的工作。

一九〇七年，孫、黃兩位共同領導了鎮南關之役，並親臨陣前督師。之後，清廷加緊搜捕革命黨人，要求各國驅逐孫中山。孫先生自念要奔走四方，遂將國內革命計劃委託黃興和胡漢民主持，自己則專門發展海外黨務，以及籌款支持革命所需。一九〇八年，孫中山和胡漢民在雲南河口之役就是由孫、黃兩位同心協力，配合策動的。後來雖然行動不果，但二君毫不氣餒。未幾，黃興又籌劃和領導了更大規模的廣州起義，雖又遭失敗，

札記

孫中山與黃興

但已給予清廷沉重的打擊。

孫、黃二氏相知甚深，合作無間。當年中山先生奔走於歐美之間，席不暇暖，黃興時常替其分憂。在孫先生被通緝回日本，接受日人援助，引起某些同人誤會之際，有人曾提議改選黃興為同盟會總理，遭黃氏堅拒。他致書說：「革命為黨家生死問題，而非個人名位問題，孫總理德高望重，應傾心擁護。」言出肺腑，加上中山先生之光明磊落，感動了同盟會同仁，一場風波終告平息。

一九二二年南京臨時政府成立，孫中山就任臨時大總統，黃興任陸軍總長。臨時政府北遷，任南京留守府留守，主持南方各軍之整編。一九二三年七月，黃興由上海到南京，被推為江蘇討袁軍總司令。討伐袁世凱的二次革命失敗後，孫黃都受袁世凱通緝。他們先後到了日本。這時孫黃之間對當時革命如何進行的看法雖有一些不同意見，然而對討袁和民主革命的大目標始終是一致的。他們互相開明觀點，襟懷坦白，求大同，存小異，始終保持着推心置腹的交誼。

一九一四年夏，黃興離日本去美國養病，仍積極策劃討袁。一九一六年袁世凱死後，黃興回國，同年十月三十一日，因病在上海逝世。孫中山先生聞訊極為悲痛，親親臨聯云：「常恨隨陸無武，絳灌無文，縱九等論交，到古人此才不易；絳灌無文，縱九等論交，到古人此才不易；絳灌無文，縱九等論交，到古人此才不易。」

BOUNDARY VIEW APTS

3740 + 3760 ALBERT ST.

拍景邊界
文色界

天台屋。一房及二房單位
全部一流裝修
四周景色壯麗
三件一流電器
入牆地毯，窗簾，保安
地下停車場。

近主要巴士線
保安

Display suites open daily from 10 a.m. to 8 p.m.

298-6021

Bosa Bros

倫敦大柏文

LONDON PLACE

12TH & LONDON ST.,
NEW WESTMINSTER.
PHONE: 524-4211

這是保沙兄弟房屋公司新型柏文，有單人房，雙人房及聯房，有屋頂閣，晒棚，三種高級電器用具，全面鋪地毯，非常舒服，地下泊車場，屋租低廉，歡迎參觀查閱。

時間：上午十時至下午七時。

電話：五二四·四二一一

CANADA SPRINGFIELD

APPRAISAL CONSULTANTS LTD.

加拿大豐田產業估價行

本顧問公司由加拿大產業估價學會、卑斯省地產學會、英國皇家特准測量師學會及英國特許仲裁人學會之專業會員組成，專門辦理各類物業貸款、按揭估價、地產市場及發展計劃研究、租值估價調查、物業稅及商業稅上訴土地收購賠償等專業服務。

歡迎中文查詢。

電話：688-5675

地址：SUITE 1004-207 W. HASTINGS ST. DOMINION BUILDING VANCOUVER B.C. V6B 1H7

Van-Rite construction

承建新屋，在你府上的地或在本公司的地均可。技工一流，保證滿意。詳情請英語電 TED NEUFELD

321-7308

起新屋 搵恆勝 又平又靚

由專業工程師負責管理
有專詩省新屋5年保險

地產 工程 商業 新屋
介紹 管理 樓宇 建設

免費估價 請來電或駕臨查詢

恆勝發展建築公司

COPA DEVELOPMENT CORPORATION

522-119 WEST PENDER VANCOUVER B.C.
(華裔活動中心隔鄰)

TEL: (604) 683-0850 (國粵台英語)

THE PERMANENT

438-8161

謝煜贊

▲專辦地產 獨家超級市場
生意旺，年入近三萬
租期好，可建物業。
生意開價 \$375,000

住宅電話 420-4665

DON QUAN

▲北本拿地，近學校巴士，50x122 兩層房，開價九萬九千。

▲CAMBIE 夾 OAKRIDGE 區，樓上三房，土庫兩房大飯廳，價二十九萬五千。

▲3635 E. PENDER ST 樓上二層共五睡房，土庫可分兩單位出租，全新裝修，價十三萬餘。

近 DEXTER LANE 開價八萬九千

THE PERMANENT

5455 W. BOULEVARD VAN. B.C.

公司：266-4155
住宅：266-8988

關聯耀

▲豪華唐人街新裝修，長四萬餘。
▲湖濱區，近北區，可分租或改建柏文。
▲二樓 QUEENSBOROUGH 區，工業區，咖啡室，日入約 \$375，適合夫婦主理，開價 \$44,000。
▲CRESCENT BEACH 咖啡室及雜貨店，現七日營業，日入 \$500，連存貨開價 \$42,000。

THE PERMANENT

5455 W. BOULEVARD VAN. B.C.

公司：266-4155
住宅：266-8988

▲華埠 34 組柏文，樓下舖位，叫價百餘萬。
▲列治文 商業樓，樓下舖位，叫價百餘萬。
▲列治文 商業樓，樓上二層，可收租或自住，業主經營十餘年，生意穩定，開價卅二萬。

▲多倫多 小型雜貨店，每日生意五百餘，只售二萬九千元。
▲華埠 雜貨店生意出售，每日八百餘，街角位置，租平，叫價六萬五。
▲近華埠，好機會，租平，叫價六萬五。
▲近華埠，好機會，租平，叫價六萬五。

THE PERMANENT

5455 W. BOULEVARD VAN. B.C.

公司：266-4155
住宅：266-8988

▲一年新柏文和商業樓容易管理，淨收十四萬五，叫價 \$1,450,000

BRENT GARDENS

4363 Halifax St.

特大一房及二睡房柏文
爐頭。

無霜雪櫃洗碗機
窗簾，入牆地毯，保安車場
大廈私家花園
網球場，近購物中心

291-8616

Bosa Bros

園拍文
布蘭花

Luxury Apartments at Reasonable Cost Panoramic View Suites

ANOLA

豪華柏文，價錢公道，景色優美，一睡房及兩睡房，入牆地毯，三件電器，窗簾，溫度調節器，游泳池。

2041 Bellwood Avenue, Burnaby
Phone #: 299-8941, 291-0621

PARK CITY REALTY LTD.

張淳明

MICHAEL CHANG B. Comm., R.I.B.C.

公司 438-8811
住宅 263-4721
傳呼 687-7711-7428 (24小時)

▲保潔一流靚屋
▲近京士威士街，土庫完成，有七萬五千按揭，利息低，價九萬七千九百。

▲屋主急售
▲近 RENFREW 夾 21 街，一流靚屋，風景優美，正層兩房一十呎，土庫完成有一房及廚，價十一萬三千八百。

▲豪華北區地產，一萬六千餘呎 133x120，兩層，有兩住宅單位，價廿六萬五千。

▲新屋靚屋，正層一千四百餘呎，三房兩廳，土庫兩房一廳，裝修精美，有三浴室，叫價十七萬三千九百。

▲急售列治文四年新屋，2600 呎，大地 75x300 四睡房，三車庫，價 \$122,900

免費估價，忠誠服務

▲乃夾街，全新裝修，正層三房，土庫完成，有兩房及廚，已租出地 43x118 售九萬四千九百。

▲三層翻新靚屋，四房三廁三廁，有壁爐及車房，獨自門戶，近菲沙夾五十一街，價九萬四千九百。

▲唐人街地皇，八年新靚屋，二樓三房，正層廚齊，土庫完成，有廚廁及洗衣房，價十一萬六千九百。

湖北省發發現址遺冶礦古

美娘相備馬兵秦與足

【中國新聞社北京十一日電】湖北省大冶縣發現最大、生產年代最長的古銅礦遺址。專家們考察後認為，這座古銅礦遺址的發現，足以與秦始皇兵马俑相媲美。

據測定：最古老的礦井距今已有三千一百多年。從西周至東漢，這裏連續採掘了二十多個世紀。探掘範圍約有兩平方公里，地下二十至六十米深處埋藏著約八至十萬噸銅。

從清理出的部份礦渣中，可以看出當時一幅氣勢磅礴的採礦圖：四百多座堅井，斜井與上千條平巷縱橫交錯，層層迭迭，礦井內，整木構成的排水槽蜿蜒連綿，四通八達；一根根圓木橫架或搭成固定方框，支撐著井壁；提升礦石的木製絞車，結構巧妙，製作精細。扒開堆積如山的古銅渣一角，考古人員已清理出春秋時期的煉銅爐八座。讓人不可思議的是，這些二千八百年前的煉爐，竟然已經具備了現代高爐的雛形。爐渣中的含銅量僅有百分之七。

昆明工學院一位教授流連著古礦井的井壁，現在給大學生講授著「古銅礦冶煉」的課程。他舉例說，二千八百年前英國的例子，沒想到自己的祖先在兩千多年前就解決了這個問題。

一九八一年十月，在北京參加古代冶金技術國際討論會的外國專家去參觀古銅礦遺址時，驚嘆：「在這裏看到了世界其他地方看不到的東西」。專家們一致認為，在古銅礦遺址的發現，足以與秦始皇兵马俑相媲美。

據測定：最古老的礦井距今已有三千一百多年。從西周至東漢，這裏連續採掘了二十多個世紀。探掘範圍約有兩平方公里，地下二十至六十米深處埋藏著約八至十萬噸銅。

從清理出的部份礦渣中，可以看出當時一幅氣勢磅礴的採礦圖：四百多座堅井，斜井與上千條平巷縱橫交錯，層層迭迭，礦井內，整木構成的排水槽蜿蜒連綿，四通八達；一根根圓木橫架或搭成固定方框，支撐著井壁；提升礦石的木製絞車，結構巧妙，製作精細。扒開堆積如山的古銅渣一角，考古人員已清理出春秋時期的煉銅爐八座。讓人不可思議的是，這些二千八百年前的煉爐，竟然已經具備了現代高爐的雛形。爐渣中的含銅量僅有百分之七。

昆明工學院一位教授流連著古礦井的井壁，現在給大學生講授著「古銅礦冶煉」的課程。他舉例說，二千八百年前英國的例子，沒想到自己的祖先在兩千多年前就解決了這個問題。

一九八一年十月，在北京參加古代冶金技術國際討論會的外國專家去參觀古銅礦遺址時，驚嘆：「在這裏看到了世界其他地方看不到的東西」。專家們一致認為，在古銅礦遺址的發現，足以與秦始皇兵马俑相媲美。

據測定：最古老的礦井距今已有三千一百多年。從西周至東漢，這裏連續採掘了二十多個世紀。探掘範圍約有兩平方公里，地下二十至六十米深處埋藏著約八至十萬噸銅。

日中友好交流會議

在東京舉行開幕禮

【東京訊】第二次日中友好交流會議，於十一月二十一日上午在東京王子飯店開幕。日本首相中曾根康弘和中國中央政治局委員、中日友好協會會長王震分別致詞，祝賀會議圓滿成功。

中曾根在賀信中表示，日中關係現在處於良好的狀態，這是兩國友好協會以及無數前輩和有關人士多年不懈努力的结果。他表示相信，雙方有關人員在日中友好交流理事會實際工作中的各種問題大膽、坦率地交換意見，謀求解決，可以作為將來的解決澳門問題之模式。

王震在賀信中表示：「在中日友好合作關係進入新的歷史階段的今天，我們雙方肩負著更加沉重的責任。我們要為中日兩國人民世代友好的崇高事業打下堅實的基礎，中日友好協會一定會承先啟後，發揚光大，沿着和平、友好、平等互利的原則，向中日更加友好的二十一世紀闊步前進。」

日中友好協會會長王震在開幕禮上致詞，他首先向在東京舉行的日中友好交流理事會會長伊東野忠治致詞，對理事會長期以來在促進日中友好關係方面所做的貢獻表示敬意。王震表示，日中友好協會將繼續努力，為促進日中友好關係的發展做出更大的貢獻。

王震在賀信中表示：「在中日友好合作關係進入新的歷史階段的今天，我們雙方肩負著更加沉重的責任。我們要為中日兩國人民世代友好的崇高事業打下堅實的基礎，中日友好協會一定會承先啟後，發揚光大，沿着和平、友好、平等互利的原則，向中日更加友好的二十一世紀闊步前進。」

日中友好協會會長王震在開幕禮上致詞，他首先向在東京舉行的日中友好交流理事會會長伊東野忠治致詞，對理事會長期以來在促進日中友好關係方面所做的貢獻表示敬意。王震表示，日中友好協會將繼續努力，為促進日中友好關係的發展做出更大的貢獻。

王震在賀信中表示：「在中日友好合作關係進入新的歷史階段的今天，我們雙方肩負著更加沉重的責任。我們要為中日兩國人民世代友好的崇高事業打下堅實的基礎，中日友好協會一定會承先啟後，發揚光大，沿着和平、友好、平等互利的原則，向中日更加友好的二十一世紀闊步前進。」

日中友好協會會長王震在開幕禮上致詞，他首先向在東京舉行的日中友好交流理事會會長伊東野忠治致詞，對理事會長期以來在促進日中友好關係方面所做的貢獻表示敬意。王震表示，日中友好協會將繼續努力，為促進日中友好關係的發展做出更大的貢獻。

王震在賀信中表示：「在中日友好合作關係進入新的歷史階段的今天，我們雙方肩負著更加沉重的責任。我們要為中日兩國人民世代友好的崇高事業打下堅實的基礎，中日友好協會一定會承先啟後，發揚光大，沿着和平、友好、平等互利的原則，向中日更加友好的二十一世紀闊步前進。」

日中友好協會會長王震在開幕禮上致詞，他首先向在東京舉行的日中友好交流理事會會長伊東野忠治致詞，對理事會長期以來在促進日中友好關係方面所做的貢獻表示敬意。王震表示，日中友好協會將繼續努力，為促進日中友好關係的發展做出更大的貢獻。

吳學謙在葡國對記者稱

將照香港模式處理澳門

【綜合報導】中國外長吳學謙對葡國記者稱，葡萄牙在五年前與中國達成協議，已承認澳門為中國領土。

吳學謙在記者會上表示，澳門問題已經解決，中國政府將按照香港模式處理澳門。他強調，澳門的未來發展將與香港一樣，享有高度自治。

吳學謙表示，中國政府對澳門的未來充滿信心。他相信，在國際社會的支持下，澳門將成為一個繁榮、穩定、和諧的社會。

吳學謙在記者會上表示，中國政府將繼續致力於維護澳門的穩定和繁榮。他呼籲國際社會繼續支持中國政府處理澳門問題。

吳學謙表示，中國政府將繼續致力於維護澳門的穩定和繁榮。他呼籲國際社會繼續支持中國政府處理澳門問題。

吳學謙在記者會上表示，中國政府將繼續致力於維護澳門的穩定和繁榮。他呼籲國際社會繼續支持中國政府處理澳門問題。

吳學謙表示，中國政府將繼續致力於維護澳門的穩定和繁榮。他呼籲國際社會繼續支持中國政府處理澳門問題。

吳學謙在記者會上表示，中國政府將繼續致力於維護澳門的穩定和繁榮。他呼籲國際社會繼續支持中國政府處理澳門問題。

吳學謙表示，中國政府將繼續致力於維護澳門的穩定和繁榮。他呼籲國際社會繼續支持中國政府處理澳門問題。

吳學謙在記者會上表示，中國政府將繼續致力於維護澳門的穩定和繁榮。他呼籲國際社會繼續支持中國政府處理澳門問題。

歐美與東南亞資金

近期大量流入香港

【香港訊】據此間金融界人士透露，在歐美投資基金會把大批歐美資金調來香港同時，近期東南亞亦有大量資金流入香港，投資購買本地的住宅及工業樓宇，並組織公司發展與中國的貿易。

據悉，東南亞投資者在住宅樓宇上的投資，主要集中於面積七百至八百平方呎的中價樓。他們認爲目前在香港買樓收租平均每年的收益率爲十二厘，有些更高達十四厘，屬於合理和有利潤的投資。他們還投資工業樓宇。與此同時，投資者對與中國做生意感到興趣，他們大多和港商組成合資經營公司，與中國進行貿易往來。主要是香港前景逐步明朗化，投資者對香港的穩定繁榮有信心。

據悉，東南亞投資者在住宅樓宇上的投資，主要集中於面積七百至八百平方呎的中價樓。他們認爲目前在香港買樓收租平均每年的收益率爲十二厘，有些更高達十四厘，屬於合理和有利潤的投資。他們還投資工業樓宇。與此同時，投資者對與中國做生意感到興趣，他們大多和港商組成合資經營公司，與中國進行貿易往來。主要是香港前景逐步明朗化，投資者對香港的穩定繁榮有信心。

據悉，東南亞投資者在住宅樓宇上的投資，主要集中於面積七百至八百平方呎的中價樓。他們認爲目前在香港買樓收租平均每年的收益率爲十二厘，有些更高達十四厘，屬於合理和有利潤的投資。他們還投資工業樓宇。與此同時，投資者對與中國做生意感到興趣，他們大多和港商組成合資經營公司，與中國進行貿易往來。主要是香港前景逐步明朗化，投資者對香港的穩定繁榮有信心。

據悉，東南亞投資者在住宅樓宇上的投資，主要集中於面積七百至八百平方呎的中價樓。他們認爲目前在香港買樓收租平均每年的收益率爲十二厘，有些更高達十四厘，屬於合理和有利潤的投資。他們還投資工業樓宇。與此同時，投資者對與中國做生意感到興趣，他們大多和港商組成合資經營公司，與中國進行貿易往來。主要是香港前景逐步明朗化，投資者對香港的穩定繁榮有信心。

據悉，東南亞投資者在住宅樓宇上的投資，主要集中於面積七百至八百平方呎的中價樓。他們認爲目前在香港買樓收租平均每年的收益率爲十二厘，有些更高達十四厘，屬於合理和有利潤的投資。他們還投資工業樓宇。與此同時，投資者對與中國做生意感到興趣，他們大多和港商組成合資經營公司，與中國進行貿易往來。主要是香港前景逐步明朗化，投資者對香港的穩定繁榮有信心。

據悉，東南亞投資者在住宅樓宇上的投資，主要集中於面積七百至八百平方呎的中價樓。他們認爲目前在香港買樓收租平均每年的收益率爲十二厘，有些更高達十四厘，屬於合理和有利潤的投資。他們還投資工業樓宇。與此同時，投資者對與中國做生意感到興趣，他們大多和港商組成合資經營公司，與中國進行貿易往來。主要是香港前景逐步明朗化，投資者對香港的穩定繁榮有信心。

據悉，東南亞投資者在住宅樓宇上的投資，主要集中於面積七百至八百平方呎的中價樓。他們認爲目前在香港買樓收租平均每年的收益率爲十二厘，有些更高達十四厘，屬於合理和有利潤的投資。他們還投資工業樓宇。與此同時，投資者對與中國做生意感到興趣，他們大多和港商組成合資經營公司，與中國進行貿易往來。主要是香港前景逐步明朗化，投資者對香港的穩定繁榮有信心。

據悉，東南亞投資者在住宅樓宇上的投資，主要集中於面積七百至八百平方呎的中價樓。他們認爲目前在香港買樓收租平均每年的收益率爲十二厘，有些更高達十四厘，屬於合理和有利潤的投資。他們還投資工業樓宇。與此同時，投資者對與中國做生意感到興趣，他們大多和港商組成合資經營公司，與中國進行貿易往來。主要是香港前景逐步明朗化，投資者對香港的穩定繁榮有信心。

據悉，東南亞投資者在住宅樓宇上的投資，主要集中於面積七百至八百平方呎的中價樓。他們認爲目前在香港買樓收租平均每年的收益率爲十二厘，有些更高達十四厘，屬於合理和有利潤的投資。他們還投資工業樓宇。與此同時，投資者對與中國做生意感到興趣，他們大多和港商組成合資經營公司，與中國進行貿易往來。主要是香港前景逐步明朗化，投資者對香港的穩定繁榮有信心。

香港主要股票行情

十一月廿二日收市價

匯豐	695	置地	3525	金銀指數	87404+ 860
怡和	810	太古	1950	遠東指數	490088+2845
和黃	1530	長實	875	恒生指數	109000+ 565
會德豐	3775	九倉	450		

11月22日 股市貨幣行情

香港恒生指數	1087.81 +3.46	(美金計算)	黃金	2403.40 +17.50
美元對港元	7.827	(美金計算)	白銀	28.00 +0.375
加元對港元	5.937	多倫多綜合指數 TSEC		50.50 +0.125
加元對美元		ROYAL BANK		20.125 +0.25
紐約道瓊斯工業指數 DOW JONES INDUSTRIAL		SEAGRAM		47.75 +0.625
		STELCO		24.25 +0.125
		NORTHERN TELECOM		37.375 +0.625
		CP ENTERPRISE		29.375 Unchanged
		ALCAN		17.25 Unchanged
		CAMPBELL RED LAKE		18.00 -0.375
		GULF CANADA		34.50 +0.375
		BOM VALLEY INDUSTRIES		915.90 -4.70
		BELL CANADA ENTERPRISE		2.58 Unchanged
		溫哥華市綜合指數 VSEI		0.80
		五隻最活躍股票如下:		
		AMERICAN ENERGY CORP.		0.55
		SPRINGBOARD RES.		5.50 +0.80
		NETI TECH		0.66 + 0.10
		CANREOS MINERALS		0.65 Unchanged
		FRANKLIN RES.		

資料提供：加拿大宏發證券公司
RICHARDSON GREENSHIELDS OF CANADA LIMITED
新址：Suite 900-1100 Melville St. Van.
SPENCER WU 胡容堃 689-3324

甄氏合勝堂實業部結束

如有兄弟有份，請帶來股份部來領取，如果沒有份在身，要用當地的法院取一條批准同意書，有交為合勝，在登報後後等兩個月後再來領取。

經理人甄文才
地址八二八號鐵樹街

香港市場批發 九龍市場門市

236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T7
溫哥華華埠打東街二三六號·電話：669-5840

「公仔」魚丸
「好味」墨魚丸
「好味」春卷皮
「青龍」蝦子麵、蛋麵
「群衆」馬仔
「生力」肉燥麵
「統一」肉燥麵
「好味」香菇麵
「好味」沙茶麵
「好美麗」各款罐頭

「媽媽」麵
「風標」椰奶
「中國」麵
「風標」香米、糯米
吉林人參露酒
廣西省各款補藥酒
委國大老牌
梅香呂宋城
美國
「亞美園」杏仁餅

中華文化中心 商業大樓 辦公室招租

面積：1195平方呎
有意者，請撥電話：687-0729
或到中華文化中心接洽

快捷車身修理

FAST "A" AUTO BODY 688-8788
356 East Hastings Street Vancouver, B.C.
唐人街喜士定東街356號

顧客至上 服務第一
手工最好 材料最佳
價錢公道 歡迎比較

快捷車身修理為顧客提供最佳服務

大贈送 七五折 半價

① I.C.B.C. 工作：
一律贈送日本精緻汽車前後椅套 (SEAT COVER)

② 私人工作：
一律七五折優待 (25%)

③ PIRELLI 及 Continental
雪呔七折至半價 (30% — 50% OFF)
從 33.98 起

效力宏大 本報廣告

YULAN WONG UNITED REALTY LTD
公司：437-9431
住家：321-5345

876-9523
當你有能力買新貨時為何要購買舊貨
AT FURNITURE KING 傢俬公司

毛線衫 \$69.95
3-4-5 梳梳台 由 \$39.95 起
學生台 40 x 16 \$59.95
40 x 20 \$69.95
床頭燈台 \$28.95
五件頭睡房傢俬 \$259.95
60寸瓷具櫃 (連玻璃) \$124.95
全部傢具均已造妥 可即在家內使用

1790 KINGSWAY VANCOUVER 隔 VICTORIA DRIVE 西面兩街口 每週七天營業

燒臘肉食檔 出讓

位於列治文繁盛商場，附近華人聚居最多，前途美好，各樣用具齊備。有意自營生意最爲適合，有意者請電鄭先生洽。

早十時半至晚間八時：270-1756
晚八時後：272-1898

吉舖及寫字樓出租
華埠舖位及寫字樓出租
位於佐治東街二六〇號
最先簽長約之租客，首半年租金可獲半價優待。
欲知詳情，請打電話872-6761
與MR.VON DEHN接洽。

加拿大永康人壽保險公司
The Citadel Assurance
722-601 W. Broadway
Van. B.C. V5Z 4C2
Re: 324-2039
Bus: 873-6421
QUON ENG



華人代理伍偉權

對燕梳研究有一二十餘年之經驗，個別之所需各有不同，凡對子女大學教育保險、家庭保險、房屋抵押、疾病和意外保險人壽保險等各項保險，如蒙垂詢，無任歡迎。

左筆權
大預言家
溫哥華
現寓
溫哥華
溫哥華
溫哥華

啟者本人由西曆十一月十二日返香港，風水及安山，至十二月尾返回，在溫哥華，暫停會客，又由香港返回，照常會客，敬希新舊友知照，多謝。

溫哥華唐人區(彌街)二號
文華大廈二樓左筆權啟

防盜
JIM'S WELDING LTD.
供應家庭及工商(工場) 324-1020
各界下列產品: (住家) 325-8922



防盜花窗·大小鐵閘·
花園欄杆·貨車鐵架·
交貨快捷·上門燒焊·

紙門防盜窗每日24小時
保護府上家人及財物安全
電焊部份，保用十年以上

中山安堂
林健龍

外埠寄來其命錄音22元
901-507 MAIN ST.

占非五元，能知過去未來其命
面談12元，郵寄20元

此算一生大財財運吉凶詳解
此算一生大財財運吉凶詳解
此算一生大財財運吉凶詳解
此算一生大財財運吉凶詳解

會計師記管理
本公司精通各類會計、物業
管理、財務諮詢、收帳、大小生意
等各項服務，收費低廉，信譽昭著。
電話：876-8881

謀生 老邁 病痛 死亡
這些事你想及不想
通，避又避不開，
你願意與我們交朋
友以分擔重擔嗎？
請電：八七六六，或
三六六四

或來函：
P.O. BOX 2041
VANCOUVER, B.C.
V6B 3B6
加拿大培靈輔導協會

國際駕駛學校
International Driving Academy
地址 386 號喜士定東街 電話 684-3044
師資優良 經驗豐富 精通粵語 國粵英語
粵人教授 各級筆試 捷法易明 歡迎查詢
實習全科課程 139元八小時
特價速成班 110元六小時
校長 林伯虎 電話 684-6039
教師 馮尚榮 電話 879-0319

雲城汽車修理
VANCITY AUTO REPAIRS LTD.
1344 FRANKLIN ST. 電話: 251-5211

專門修理美國各種汽車
及 HONDA, MAZDA, VOLVO, VW
政府執照·經驗技師
鄭宗發君主理
各項修理
絕對妥當
價錢公道



營業時間：週一至週五
上午九時至下午六時(請電話預約)
週六上午九時至下午四時

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO
19 E. Pender St., 中華文化中心對面
電話: (604) 688-2933, 681-5848.

預約影相
免費泊車
(請先用電話安排泊車)

合家影相 入籍相(黑白) 4張4.80
護照相(彩色) 4張8.80
著英影相 紀念相 免費送4X5一張
其他結婚相(新娘禮服免費借用)
家庭相、學生相、貴辦相、彩色
磁碟相一律八折優待。

主理人 何桐 英國皇家攝影學會會員
B.C.省國際沙龍評判員
曾榮獲B.C.省冠軍獎

基立印務公司
CALEB PRINTING COMPANY
1925 Kingsway, Vancouver, B.C. V6N 2T1
電話: (604) 873-2722

精印
名片 信封 信箋 單據 書刊 表冊
一切中西文件 起貨快捷準確

城市駕駛學校
City Driving School
4522 緬街近廿九街
電話 874-4544

師資優良 經驗豐富 精通國粵 容英馬語
耐心教授 筆試路試 收費公平 忠誠服務

香港駕駛學校
HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.
地址: 域多利街 5869 號
電話: 321-3722

專人指導 免費接送 收費公平
考取筆試 經驗豐富 師資優良

校長: 方勵強夫人 電話: 298-4623

京士威駕駛學校
KINGSWAY DRIVING SCHOOL
3351 KINGSWAY 全
程 130 元

歷史悠久，經驗豐富
教師黎美英 MAY LAI
434-5982 (廿四小時)

LOYAL DRIVING SCHOOL LTD.
安全駕駛學校
207-2121 KINGSWAY, VAN, B.C. 全
程 130 元

收費公道 歡迎補鐘
各級筆試 的士牌等
教師日夜電話 黃潤賢:
周炳麟: 876-8434 黃潤賢:
681-0430 日開
327-6446 晚開

聯合駕駛學校
UNITED DRIVING SCHOOL (1977)
校址: 825 號喜士定東街 8 HAWK (近唐人街)

歷史悠久 經驗豐富 講解詳細 捷法速成
耐心教授 免費接送 日日考取 筆試路試
七週年紀念 8小時 \$145
剛滿大特價 6小時 \$120
電話: 321-3371 或 253-1333 曹先生

高級駕駛學校
4677 MAIN ST. ADVANCE DRIVING SCHOOL
專人輔導英語筆試
CLASS 4 5 6
872-8717

吳志強

王志龍駕駛學校
PERFECTION DRIVING SCHOOL
地址: 7229 緬街近 57 街

本校教師，全埠經驗最
豐富，保證捷法速成，
普通班 \$125 元。
絕不拖鐘。

教師電話:
唐達良 253-3825
王志龍 325-7965

T.T. DRIVING SCHOOL
NO. 6, 246 EAST BROADWAY, 321-7324
(BROADWAY AND KINGSWAY)
VANCOUVER, B.C. 251-5015

自創新法 傳授快捷
易學速成 合格率高
全八鐘 136 元
每時 19 元

萬國駕駛學校
地址: 206 東六街及緬街 223 室
電話: 254-2805
872-0058

校長 楊友權

教導經驗豐富 學技容易快捷
全埠收費最平 效果保證最好

宇宙駕駛學校
Universe Driving School
校址: 百老匯西街 119 號 7 室
免費接送 歡迎補鐘 專人教授 考筆試班
特價八小時課程 \$136
電話: 874-2524
437-9617

嘉華駕駛學校
ALPHA DRIVING SCHOOL
4352 FRASER ST. VANCOUVER, B.C.
歷史悠久 經驗豐富
全程 130 元，並有筆試班。
馮坤威校長 294-4009

安全駕駛學校
安全實用·捷法速成
筆試路試·收費公平
請電: 876-8434



(MIKE) 周炳麟

精工 錄影音響修理
K.S. VIDEO & AUDIO SERVICES
4390 FRASER ST., VAN.
七天營業近 28 街

大小修理·精工快捷
價錢公道·歡迎比較

要買! 就要買最好 KINYO 老字號錄影帶回帶機
For VHS and Betamax Tapes A MUST FOR ANY VCR

優點多:
1. 延長錄影機和機頭的壽命
2. 保護你珍貴的錄影帶
3. 方便立即再用錄影機
4. 全自動輕開閉機

只售 \$69.95
10% off for World View Subscribers

Tel: 876-8320

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL: 688-6025

經營

青馳名名涼海冰明中國
丹名畫瓷果味霜爐土
丸藥古願醬京海燒
散材玩繡料果產烤

歡迎僑胞電採購，代訂特種用品
電話: 六八八·六〇二五

司公食肉昌元
DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
PHONE: 681-1052 七天營業

承辦 鮮美 脆掛 馳名
金明 嫩皮 嫩皮 名
豬類 肉桂 肉桂 雞
臘 臘 臘 鴨

本公司自置
設備一流新工場
特製白油腸及特
瘦白油腸、鮮鴨
干腸、油王臘雞
鮮蝦肉腸、臘梅
肉、臘鴨餅。

歡迎僑胞駕臨選購

司公限有興泰
Tai Hing Company
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada
PHONE 684-1028

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
1020 Main Avenue, Vancouver, B.C.
Tel: (604) 438-2452

批發·新到鮮靚
天津鴨梨
雪豆·蓮藕
生薑·蒜子
芥蘭·馬蹄
鑽石牌即食麵
杭州菊花露
台山即食米粉
長江牌清水蓮藕
GX100
抽氣鹹菜芥蘭庄
好味牌急凍魚丸
蝦丸墨魚丸 480Z

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7324

新運到:
冷凍包點 上海雲吞
蝦餃燒賣 老幼咸宜
門市批發 無任歡迎
地址: 五三五哥亞街
電話: 六八九 七三二四

國信有限公司
TRANS-NATION
EMPORIUM LTD.
89 EAST PENDER STREET.
VANCOUVER B.C.
682-2244

免費解答
精心配茶
跌打吊痧散
跌打吊痧散
跌打吊痧散

福隆有限公司
FOK LOONG EN LTD.
708 E. GEORGIA ST.
VANCOUVER B.C. CANADA V6A 2A3
TEL: (604) 255-3030
255-0132

發批營專

日本冬菇
酒樓用品
冰霜魚蝦
罐頭食品
元貝魚翅
政油醬料
各類蝦肉

金利源有限公司
GIM LEE YUEN LTD.
75 E. Pender St. Van B.C. V6A 1S9
Tel: 685-9743

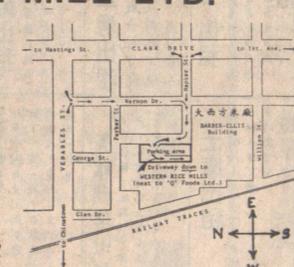
全加總經理:
北京同仁堂虎骨酒
上海十全大補酒
浙江省龍泉產青瓷

大西方米廠
WESTERN RICE MILL LTD.

專營米業
分銷批發 歡迎比較

泰國美女牌香米
金龍牌最高級香米
苗米品級繁多齊全
廉價實惠 忠誠服務

久負盛名名牌:
AA 牌 嘉禾牌 古塔牌
玉蘭牌 蓮花牌 五羊牌
國寶牌 花嘜牌 雄風牌
澳、美、泰、秘等國綠豆
嘉禾成脆、蒜蓉、花生
嘉禾魚鬆、銀耳等



地址: 1000 PARKER ST. VANCOUVER, B.C. V6A2H2
電話: (604) 251-6341, 251-6342 CABLE: WESTRICE

利昌海產公司
片打街東式陸零號
電話: 六六九一六一六零

新到大批
特價急凍蟹肉
澳洲新鮮帶子
中國對蝦
青島銀白鱈魚
各類鮮明蝦球
中國游水鮮魚
游水新鮮海鮮

應有盡有



製衣廠請人

招請有經驗 車衣工人, 待遇從優, 有意者請來

一四四東七街接洽

請請招請 牛仔褲廠 熟手裁床一名

幫人照顧小孩 有意者請電: 327-0549

請中西廚一名 電話: 112-567

餐館請人 請洽: 1166 ALBERT ST. VAN.

準仔餐館請人 電話: 327-0549

洗水館請人 電話: 255-877

代理人照顧小孩 電話: 255-877

徵婚 本人現年三十五歲, 誠實, 勤奮, 有穩定工作...

出賣 本拿比高尚住宅區 5190平方呎, 六房, 價\$650,000

新屋建築師自賣 位於高尚住宅區, 三房, 兩廁, 兩車房...

西區新屋大平賣 位於高尚住宅區, 三房, 兩廁, 兩車房...

徵求鋼沙磨米機 收買8寸至10寸鋼沙磨米機...

餐館爐頭出賣 三年新, 兩爐頭炒爐, 保養良好...

新唐鏡出售 新唐鏡出售, 請電: 734-1811

唐西餐具半價讓 新唐西餐具, 包括大小碗碟, 湯匙, 叉匙...

餐館唐人讓出讓 二至四個及各種廚房用具, 電話: 936-1481

屋主自賣 位於高尚住宅區, 三房, 兩廁, 兩車房...

街角大屋自賣 位於高尚住宅區, 三房, 兩廁, 兩車房...

屋主自賣 位於高尚住宅區, 三房, 兩廁, 兩車房...

工業區餐館出賣 有意請電: 188-9898

炸魚舖出賣 位於高尚住宅區, 三房, 兩廁, 兩車房...

雜貨舖出讓 位於高尚住宅區, 三房, 兩廁, 兩車房...

中果舖出讓 位於高尚住宅區, 三房, 兩廁, 兩車房...

沙省唐餐外賣店 位於高尚住宅區, 三房, 兩廁, 兩車房...

準邊士多讓出讓 位於高尚住宅區, 三房, 兩廁, 兩車房...

唐人街屋平賣 位於高尚住宅區, 三房, 兩廁, 兩車房...

屋主自賣 位於高尚住宅區, 三房, 兩廁, 兩車房...

餐館生意 出賣或租賃 位於高尚住宅區, 三房, 兩廁, 兩車房...

一流菓仔舖出讓 位於高尚住宅區, 三房, 兩廁, 兩車房...

沙省準仔獨市唐 位於高尚住宅區, 三房, 兩廁, 兩車房...

西餐館連實業賣 位於高尚住宅區, 三房, 兩廁, 兩車房...

餐館出賣 位於高尚住宅區, 三房, 兩廁, 兩車房...

汽車修理 位於高尚住宅區, 三房, 兩廁, 兩車房...

雲島近準酒家 位於高尚住宅區, 三房, 兩廁, 兩車房...

生意或實業出讓 位於高尚住宅區, 三房, 兩廁, 兩車房...

沙省餐館急讓 位於高尚住宅區, 三房, 兩廁, 兩車房...

土庫單房出租 位於高尚住宅區, 三房, 兩廁, 兩車房...

土庫出租 位於高尚住宅區, 三房, 兩廁, 兩車房...

新屋樓下出租 位於高尚住宅區, 三房, 兩廁, 兩車房...

行藥國茸參信僑

聖誕酬賓大減價

並同時推出大量特平貨品以謝顧客歷年惠顧
日期：八四年十一月廿四日(週六)至八四年十二月二日(週日)

全部參茸●藥材
成藥●海味

一律九折

(除特價品外)

奇化街總店及
片打東街分店同時舉行
數量有限 售完即止

總行：261 KEEFER ST. (奇化街) VAN. B. C. CANADA V6A 1X6
分行：141 E. PENDER ST. (片打東街) VAN. B. C. CANADA V6A 1T6

- 蛤蚧大補藥 每盒原價\$25.00 特價\$20.00
- 詩南燕絲(半磅) 每盒原價\$40.00 特價\$30.00
- 吉林鹿茸(一兩裝) 每盒原價\$45.00 特價\$35.00
- 益食紋黨參(半磅裝) 每盒原價\$9.00 特價\$6.00
- 益食陝西歸頭 每磅原價\$30.00 特價\$20.00
- 益食靚紅杞子 每磅原價\$12.00 特價\$6.00
- 北芪片(半磅庄) 每包原價\$5.50 特價\$4.00
- 特大魷魚 每磅原價\$8.50 特價\$6.50
- 金錢魷魚 每磅原價\$4.50 特價\$3.00
- 蘇鮑仔 每磅原價\$10.00 特價\$8.00
- 益食瑤柱 每磅原價\$15.00 特價\$12.00
- 扇形翅餅 每塊原價\$12.00 特價\$10.00
- 柴魚(半磅庄) 每包原價\$1.25 特價\$1.00
- 日本冬菇 每磅原價\$18.00 特價\$14.50
- 日本厚菇 每磅原價\$24.00 特價\$18.00
- 雪耳(半磅庄) 每盒原價\$6.50 特價\$5.00
- 荔枝乾 每磅原價\$3.00 特價\$2.00
- 江西通心白蓮 每磅原價\$3.50 特價\$3.00
- 開邊湘蓮 每磅原價\$3.00 特價\$2.50
- 開邊蜜實 每磅原價\$3.50 特價\$2.50
- 正天津紅豆 每磅原價\$0.80 特價\$0.65
- 白背木耳 每包原價\$1.25 特價\$1.00
- 清補涼 每包原價\$1.25 特價\$0.90
- 白菜乾 每包原價\$1.25 特價\$1.00
- 金針菜 每包原價\$1.50 特價\$1.00
- 野葛菜 每包原價\$1.00 特價\$0.60
- 甘蔗粉葛湯 每包原價\$0.55 特價\$0.40
- 高麗參茶(30包庄) 每盒原價\$6.75 特價\$5.50
- 高麗參茶(50包庄) 每盒原價\$8.50 特價\$6.50
- 高麗參茶(100包庄) 每盒原價\$15.00 特價\$12.00



海關自今年一月至十月 破毒案逾千宗

【本報特訊】海關指出今年一月至十月，海關破獲毒品案逾千宗，搜出毒品價值一千六百萬元。

海關發言人表示，去年破獲的毒品案比前年增加了百分之二十，搜出毒品價值增加了百分之三十。

海關發言人指出，海關在破獲毒品案中，搜出毒品價值一千六百萬元，其中海關在破獲毒品案中，搜出毒品價值一千六百萬元。

知會各國海關備 香港發現有毒電池

【本報特訊】據法新社報導，香港海關人員在機場發現有人利用空包船運送有毒電池。海關人員在機場發現有人利用空包船運送有毒電池。

海關人員在機場發現有人利用空包船運送有毒電池。海關人員在機場發現有人利用空包船運送有毒電池。

阻遏投機活動穩定經濟 渣打銀行專行強調 須維持指導性匯率

【本報特訊】渣打銀行最新一期「經濟展望」指出，能夠阻遏投機活動的指導性匯率，是一九九七年之前的過渡期，維持香港經濟的一個重要因素。

渣打銀行指出，指導性匯率在實施十個月以來，阻止投機人士的黃金流動，穩定匯率，日後的黃金流動，穩定匯率，日後的黃金流動，穩定匯率。

基本法諮詢委員會 目前仍在研究中

【本報特訊】中國國務院港澳事務辦公室發言人表示，基本法諮詢委員會目前仍在研究中。

發言人表示，基本法諮詢委員會目前仍在研究中。發言人表示，基本法諮詢委員會目前仍在研究中。

印假銀紙罪 部分流入穗滬 被告周末宣判

【本報特訊】澳門法院判決，部分流入穗滬的印假銀紙罪，被告周末宣判。

澳門法院判決，部分流入穗滬的印假銀紙罪，被告周末宣判。澳門法院判決，部分流入穗滬的印假銀紙罪，被告周末宣判。

行銀岸離灣台 金資港香收吸 展進甚無月五

【本報特訊】台灣離岸銀行吸收香港資金，進展甚無月五。

台灣離岸銀行吸收香港資金，進展甚無月五。台灣離岸銀行吸收香港資金，進展甚無月五。

兩局議員赴英埋頭苦幹立場書 避免英國國會誤解 為錯誤決定買保險

【本報特訊】行政局議員及立法局議員赴英埋頭苦幹立場書，避免英國國會誤解。

行政局議員及立法局議員赴英埋頭苦幹立場書，避免英國國會誤解。行政局議員及立法局議員赴英埋頭苦幹立場書，避免英國國會誤解。

大陸漁民來港購貨 被警截查拘獲 送出香港水域

【本報特訊】大陸漁民來港購貨，被警截查拘獲，送出香港水域。

大陸漁民來港購貨，被警截查拘獲，送出香港水域。大陸漁民來港購貨，被警截查拘獲，送出香港水域。

卑詩九月份車禍 喪生者共卅八人

(多倫多訊) 據卑詩公路廳長沙利稱，根據統計數字顯示，卑詩省在九月份公路上車禍，現已越來越少。
沙利說，本省九月份之車禍死亡人數卅八人，乃為過去四年來該月份車禍死亡人數之最低者。去年九月，卑詩公路車禍事件，導致五十九人喪生。

多市長途車總站 將拆卸重建新厦

(多倫多訊) 加拿大的長途客運公司日前透露，多倫多市中心的長途客運總站，可望於數年內，改建成為現代化的綜合客運總站。
目前，該總站內，有五百多輛客運車進出，而且位於多市鬧區中心。
長途客運公司的總經理表示，如果一切順利，這座已有五十年歷史的老建築，可望於一九九〇年改建完成。耗資百萬元以上的多功能綜合大廈。
計劃中的新客運總站，將包括多層上下車月台、地下購物中心、以聯接登打士街及央街的地下車站購物中心。其上的大廈，則可有辦公室、租賃大廈公寓，甚至旅館。
多倫多交通局的土地發展經理表示，這項投資計劃，將以「共同出資」的方式來實現。預計在二千五百萬到四千萬之間，而全部建築可望於一九九〇年完成。

修屋頂工人逃稅 被判罰款或入獄

(雲訊) 兩名修屋頂工人，五十五歲巴保賢及卅九歲史古珍，由於逃避稅項，各被判罰款九千元或入獄十個月。
納波利斯基獲三枚金牌獎章。

馮麗明小姐榮膺 本月份體育家銜

(雲訊) 馮麗明小姐，獲選為本月份加拿大體育家銜獎。
馮小姐曾於今年十月時，在美國印第安納波利斯基獲三枚金牌獎章。



卑詩食水問題 為全國最惡劣

(雲訊) 據加國聯邦漁業海洋部研究結果，卑詩省食水問題，被認為全國最惡劣。
該部指出，卑詩省食水問題，比較其他各省，比較多。該部指出，卑詩省食水問題，比較其他各省，比較多。該部指出，卑詩省食水問題，比較其他各省，比較多。

加廣播公司裁員 雲埠百人被解僱

(雲訊) 加拿大廣播公司(CBC)宣佈裁員，雲埠百人被解僱。
該公司表示，由於預算削減，雲埠的廣播節目將減少，因此需要裁員。

加青年司機協會 主辦安全駕駛週

(雲訊) 加拿大青年司機協會(CA)主辦安全駕駛週。
該協會表示，將在全國範圍內舉辦一系列安全駕駛講座和活動，以提高駕駛者的安全意識。

中僑京士威發展計劃組 定期舉辦生活須知講座

(雲訊) 中僑京士威發展計劃組定期舉辦生活須知講座。
該計劃組表示，將定期舉辦一系列講座，內容包括生活須知、法律常識、健康保健等，以幫助新移民更好地融入當地社會。

美國經濟增長 又告顯著放緩

(華盛頓訊) 美國經濟增長又告顯著放緩。
根據美國商務部公佈的數據，美國三季度的經濟增長率為百分之二點七，低於市場預期。

市府定期公眾會議 討論發展布萊港口

(雲訊) 雲埠市議會定期於十一月二十二日，即該公司會計年度結束時，作有效施行。
市議會將定期舉行公眾會議，討論發展布萊港口的計劃。

超級樂道彩票 (WESTERN EXPRESS)

一九八四年十一月廿一日開獎。
十萬元中獎號碼：商品中獎號碼：
1231698 2804497
2049344 3076880
1994659 255C149
五萬元中獎號碼：144D486
1304277 260E031
1562161 百萬富翁俱樂部號碼 2。

加西樂道彩票 (LOTTO WEST)

一九八四年十一月廿一日開獎。
中獎號碼：
19, 22, 34, 39,
41, 49, 51, 52。
特獎號碼：
24。
如有錯漏，以彩票局公佈者為準。

大雲加華博愛會 冬季慶生會聚餐

(雲訊) 大雲加華博愛會冬季慶生會聚餐。
該會表示，將於十一月十九日舉行聚餐活動，歡迎會員及家屬參加。

加華足球教練班 歡迎足球員參加

(雲訊) 加華足球教練班歡迎足球員參加。
該班表示，將由資深教練指導，內容包括足球理論、技術、戰術等，歡迎足球愛好者參加。

台山會館定期選舉 並頒發本年獎學金

(雲訊) 台山會館定期選舉並頒發本年獎學金。
該會館表示，將於十一月十八日舉行選舉，並頒發本年度的獎學金。

許錦浩鳴謝啟事

許錦浩鳴謝啟事。
本人承蒙各界人士支持，特此鳴謝。

和安芽菜公司
WO ON CO. BEAN SPROUT
秘美澳 綠荳發行
電話：684-0965
430 COLUMBIA ST. VANCOUVER B.C. V6A 2R8

榮氏東房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
1861 WILLIAM STREET VANCOUVER B.C.
電話：253-4706
24小時服務
修理：乾洗洗衣機、爐頭電器、大小冰房、凍櫃、制雪機、空氣調節、家庭電器。

恭賀 忠信參茸國藥行
溫哥華飛沙街3491-3497號 (紅鶴酒家樓下)
新張誌慶
大展鴻圖

Dragon Arts
461 E. HASTINGS ST. VAN. B.C. 近中僑互助會
住宅、商業、餐館。
1. 煤油爐改裝天然氣
2. 年計煤氣總公司，緊急
3. 安裝熱水器及暖氣設備
4. 修理水喉、油漆改廁
工程負責，工價廉宜

代東
本分部及連權支社訂於一九八四年十二月九日(星期日)下午一時舉行第五十六週年紀念典禮暨酒會。
敬請
駐加總支部暨各支部分部
連權支社各支社
澳門各級附屬機構
各位親友蒞臨指導
駕臨助慶指示禮儀易勝榮幸

恭賀 忠信參茸國藥行
溫哥華飛沙街3491-3497號 (紅鶴酒家樓下)
新張誌慶
大展鴻圖

加拿大政府海關 大拍賣
大批首飾，鑽石，手表，影相機，長短皮褸，汽車收音機，電腦機，影音機，電影機，另有他。
大宗工具，牛仔褲，鋼鐵用品，手夾，打火機，迷你雪地遊戲車等等，全部貨品要賣清。
日期：十一月廿四日，即星期六上午九點開始。
地點：海關大廳，片打西街1001號。
參觀日期：十一月廿三日上午八點半至四點，登記費一百元。
賣完後將原款退回。
拍賣專家：W.E. HENKE ASSOCIATES INC. AUCTIONEERS & APPRAISERS 貨品目錄三元，在海關出售。

元豐公司
YUEN FONG COMPANY LTD.
溫哥華打東街242-4號，電話：683-6858, 683-6859
242-244 E. Pender St. Vancouver, B.C.
列治文分店地址：甘比夾第五路，電話：278-4270
11700 Cambie Rd., Richmond, B.C. Cambie Plaza Mall

華聲錄影公司 華埠總代理
B.C. PLACE 展覽會 # 648號攤位
十一月二十二、二十三、二十四、二十五連四天
本公司大貢獻平價推出
新發明「轉影器」
可直接放映香港線路錄影帶
原價\$599 現售\$299 (連安裝)
世界上現有多種錄影系統，影帶不能相互影用，例如香港影帶不能在美洲放映機上影出，同樣美洲影帶也不能在香港放映機上影出，但如裝有本公司之新轉影器，便能直接放映世界上任何型式錄影帶，原帶放出，不需翻錄之麻煩，保證畫面清晰，顏色鮮艷。歡迎世界各國人士及代理商來信或電話聯絡。
337 GORE AVE. VANCOUVER B.C. 669-9059
648 E. HASTINGS ST. VANCOUVER B.C. 251-1020

加拿大政府海關 大拍賣
大批首飾，鑽石，手表，影相機，長短皮褸，汽車收音機，電腦機，影音機，電影機，另有他。
大宗工具，牛仔褲，鋼鐵用品，手夾，打火機，迷你雪地遊戲車等等，全部貨品要賣清。
日期：十一月廿四日，即星期六上午九點開始。
地點：海關大廳，片打西街1001號。
參觀日期：十一月廿三日上午八點半至四點，登記費一百元。
賣完後將原款退回。
拍賣專家：W.E. HENKE ASSOCIATES INC. AUCTIONEERS & APPRAISERS 貨品目錄三元，在海關出售。

各款瓷器公仔
包括：
五子佛、光佛、
福祿壽三星、
關公、觀音。
一律七折

百靈樂器行
PERLIN MUSIC
107E EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T6 CANADA
TEL: (604) 682-1913

樂器 唱帶 修理 鋼琴調音
中西樂器
個別教授：
古箏、揚琴、二胡、琵琶、
笛、簫、笙、及華南演唱。

恭賀

余宏榮市參事 競選連任成功

華人之光

快相相王
中國參茸藥材行黎鸞祥
新都城海鮮酒家
金利源公司
逢利肉舖
中華特價中心
時新食品公司
榮新圖書印務公司
廣興公司陳卓傑
喜萬年酒樓
加拿大滙豐銀行
(溫哥華華埠分行)

精工錄影音響修理
元豐公司
永興公司
中文報業聯營公司
黎紹聰
蕭漢烈
安樂公司
偉發公司
大漢公報
南興行
恩平總會館
鄭榮陽總堂

漢宮酒樓
津華貿易公司
永安旅行社
鄭炯光
唐金源
雷濃協
徐發起
溫哥華華埠商會
芸生公司
大成珠寶金行
興華參茸行
元昌肉食公司
泰興有限公司

余根洙
余福求
余卓文
余慧芳
余錦文
黃柏平
大中華傢俬地毯公司
高寶眼鏡公司
藝術中心
亞洲工藝品公司
玉珮藝廊
關伯惠

華安國貨公司
開平各中學校友會
全加開平總會館
華安旅遊服務社
盧衍洪
輕歌喚早晨電台
林沾
余國定
許忠鋁窗公司
鄭敬慎
華隆有限公司
美洲溫哥華風采校友會

何桐相館
溫哥華中華會館理事會
中國風光攝影展覽會
廣東餐館黃瓊儒
岑兆祥 呂定國 梁慰庭
雷華盜 馬連經 陳惠貞
胡以鈞 朱正華 雷威
許幸球 馬勁南 鄭伯旺
何福海 關鴻禧 范爾練
李惟寅 溫建功 關錦霞
梁錦沛 廖盛炤 余子巨
余樹仁 馮瑞祥 梁啓民
關樹勳 黃覺鐘 余鏡海

全敬賀

全敬賀

(排名不分先後)